

(訪日外国人観光客)  
インバウンドのためのリニューアルのご紹介



# Solution

ユニバーサルデザインカタログ Vol.1



# 契約の流れ

## ■ 工事契約の場合

※設計図書の作成が不要な場合の契約

引合の受託

工事見積

現場調査とヒアリングを行い、提案書（計画概要図・概算見積書・スケジュール計画書・仕上サンプル等）作成しプレゼンテーションをさせていただきます。

工事請負のご契約

工事金額・工期のご承認をいただきます。

補助金申請

補助金確定

工事着工

工事完成  
検査引渡

工事完成後は検査を行い、お引渡しいたします。

補助金  
実績報告

アフター  
メンテナンス



## INDEX

- 3 トイレリニューアル  
トイレの洋式化のご提案
- 4 USBコンセント設置のご提案
- 5 WiFi工事のご提案
- 6 特注多言語サインのご提案/  
どこでも通訳のご提案
- 7 シングルルームをツインルームへ  
改装のご提案
- 9 おもてなし研修のご提案
- 10 補助金のご紹介

# 訪日外国人観光客にとって、 新たな価値を生む空間へ。

日本政府観光局 (JNTO) の統計によると、2015年1年間に日本を訪れた外国人観光客は1,973万人でした。これに伴い、政府は2020年の目標であった2,000万人の訪日外国人観光客数を3,000万人に修正しました。

確実に増加している訪日外国人観光客 (インバウンド) にとって、快適な宿泊を提供するために、JTB商事は5つのリニューアルプランをご提案いたします。  
インバウンドのためのリニューアルプランですが、日本人のお客様にも便利さをご提供できるよう工夫しております。

JTB商事の営業所担当者にご用命いただければ、現場確認を行い、お見積りを提出させていただきます。



# トイレリニューアル トイレの洋式化のご提案

和風便器を洋風便器に、短い工期で、  
廃材発生のできるだけ少ない工事改修をいたします。

## スタンダードプラン

STANDARD PLAN

便器交換・ウォシュレット設置・床仕上げまでを行います。

海外からのお客様には、和式のトイレは馴染みがないと使いにくく敬遠されがちです。短期間の工期で快適なトイレにリニューアルが可能です。また、バリアフリー対応トイレ等の施工もご検討ください。



## 工事価格・内容

■便器製品代:120,000円(税別)<sup>※1</sup>  
(CFS497BM#NW1)

■ウォシュレット製品代:148,000円(税別)<sup>※1</sup>  
(TCF5533AV#NW1)

工事費(①~⑧)は現場調査後の  
お見積提出とさせていただきます。

- ①便器取付工事費 ②床壁天井仕上工事 ③撤去発生材収集運搬処分費  
④仮設養生費 ⑤管理費 ⑥給水工事費 ⑦電気工事費 ⑧諸経費

### 見積り 条件等

トイレ室の形状・大きさによっては設置できない場合があります。  
便器周辺の配管スペース・露出が必要となる場合があります。

## ■オプション商品(参考例)



ベビーチェア  
YKA15

89,000円(税別)<sup>※1</sup>



音姫(トイレ用擬音装置)  
YES400DR

19,800円(税別)<sup>※1</sup>



壁掛手洗器  
(角形)

77,000円(税別)<sup>※1</sup>



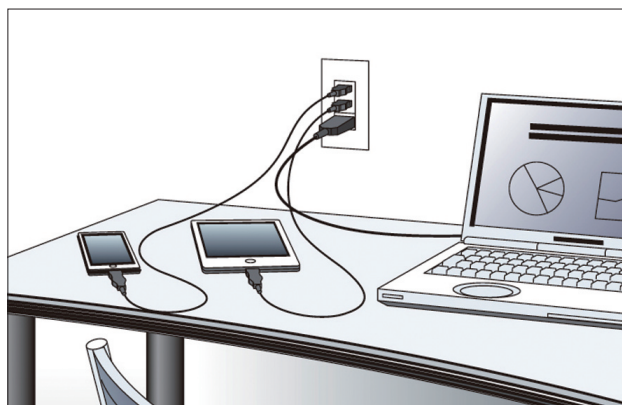
クリーンドライ(ハンドドライヤー)  
TCY320W

98,000円(税別)<sup>※1</sup>

※1 メーカー希望小売価格



# USBコンセント設置のご提案



## USBポートは世界共通です。

国によって電圧やコンセントプラグの形状はさまざまですが、  
USBは世界共通ですので、海外からのお客様もプラグなしでご使用が可能です。  
フロントに貸出用の各国の変換プラグをご用意するのは大変ですが、  
このコンセントがあればどなたでも充電が可能です。  
ベッドサイドに設置すれば、スマートフォンの充電にも便利です。

## スタンダードプラン

STANDARD PLAN

室内の家具にUSBコンセント設置、電源は既存コンセントから



本体価格(1台)  
4,200円(税別)~

### 参考価格

- 家具加工費:1,000円(税別)~
- 取付作業費:7,000円(税別)~
- 参考工期:200室で10日程度

### 見積り 条件等

- ・USBコンセントは木製家具に埋め込み配線を行い、既存コンセントにさし込み接続します。
- ・既存コンセントが近くにない場合は電気工事が必要となり、電気工事費が別途かかります。
- ・200室程度の作業の場合の参考価格を記載しております。
- ・充電用接続コードは価格に含みません。



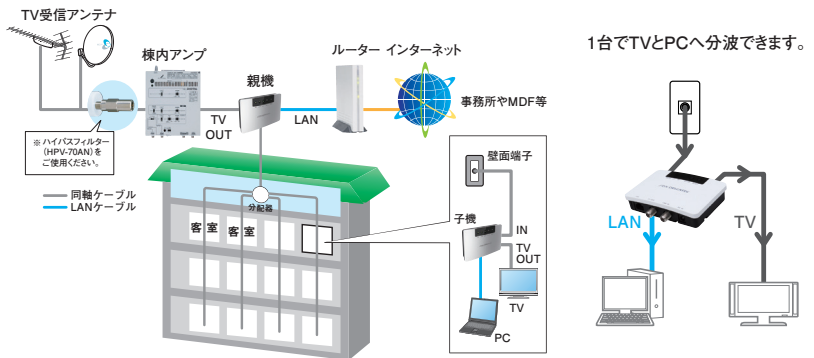
# WiFi工事のご提案



WiFiの整備はお済みですか？ 海外からのお客様にとって「WiFi」は、宿泊施設を選ぶ選択基準のひとつになっており、大変重要なサービスです。海外の宿泊施設では、WiFi化が進んでおり基本サービスとなっております。JTB商事では、施設の規模や状況に合わせて最適なプランをお見積りいたします。

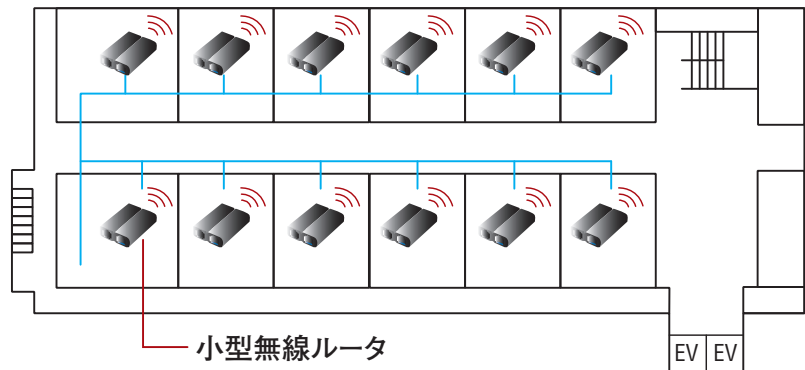
## 同軸プラン

■LAN配線不要。既存のテレビ同軸で安価にWiFi環境を整備できます。既存のテレビ同軸を使うので配線工がありません。チェックアウト～チェックインの間で施工が可能です。



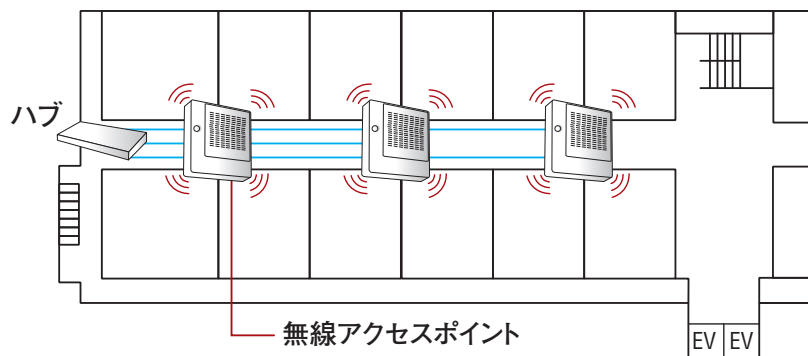
## ルータープラン

■各部屋にLANケーブル配線がある場合  
お部屋に小型ルーターを置き、室内を無線化します。  
・メーカー希望小売価格  
ルーター：9,000円(税別)~/台



## アクセスポイントプラン

■各部屋にLANケーブル配線がない場合等  
要所に無線アクセスポイントを設置し、室内を無線化します。一台のアクセスポイントにつき、2~5室程度が無線化されます。  
・メーカー希望小売価格 アクセスポイント：70,000円(税別)~/台



### 見積り条件等

・取付および配線工事費は現場調査後のお見積提出とさせていただきます。



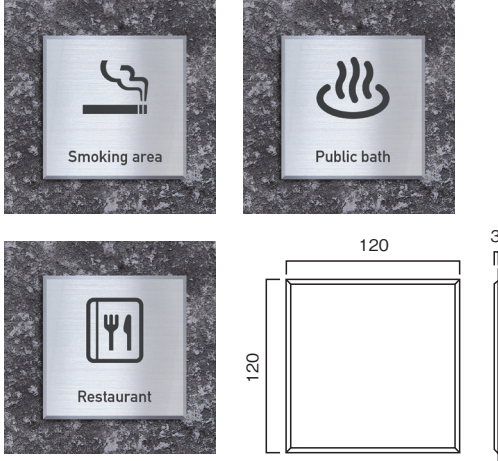
# 特注多言語サインのご提案

ご希望に応じて、デザイン作成・設置を行います。  
英語・中国語(簡体字・繁体字)・韓国語等を表記いたします。

## 〈参考例〉

### ■ピクトサイン

文字の代わりに視覚的な図で表現することで、言語に制約されずに内容が伝えられます。



■ピクトサイン:6,600円(税別)~/枚

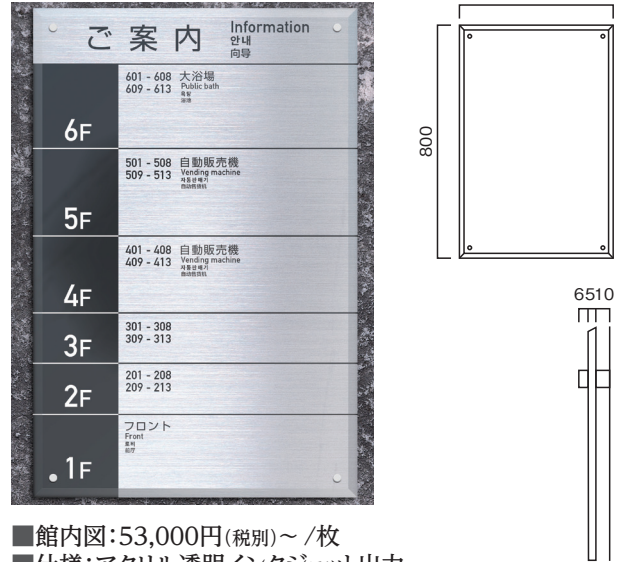
■仕様:アクリル透明インクジェット出力シート裏貼り

■サイズ:W120×H120×t3mm

※注意事項:翻訳費・施工費・運搬搬入費・諸経費は含まれておりませんので、現場調査後のお見積提出とさせていただきます。

### ■総合案内サイン

総合案内サインは、多言語化が進んでおります。さらなる多言語化、言葉のバリアフリー化のご提案をいたします。



■館内図:53,000円(税別)~/枚

■仕様:アクリル透明インクジェット出力シート裏貼り12φ化粧ビス浮かし

■サイズ:W530×H800×t5mm

# どこでも通訳のご提案



国土交通省 観光庁ホームページ正式掲載商品

どこでも通訳はiPadやiPhoneなどを用い、wifi回線を使用したテレビ電話でコールセンターの通訳者とつながり、外国からのお客さまとのコミュニケーションをサポートするサービスです。(英語・韓国語・中国語 ポルトガル語・スペイン語 ベトナム語・タガログ語対応)。

ご利用頻度に合わせて4つの料金プランからお選びいただけます。



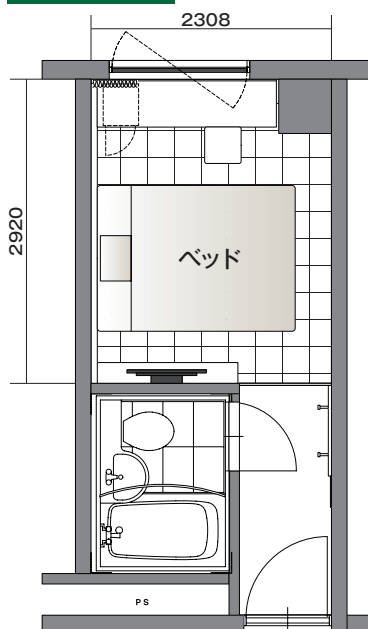
|         | プレミアムプラン                 | スタンダードプラン                  | ライトプラン                     | トライアルプラン            |
|---------|--------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------|
| 月額基本料金  | 28,000円                  | 15,000円                    | 8,000円                     | 3,000円              |
| 無料利用時間  | 120分/月                   | 60分/月                      | 30分/月                      | 10分/月               |
| 超過利用料   | 300円/1分                  |                            |                            |                     |
| おすすめタイプ | 毎日2~3人程度の外国人観光客対応が必要なお客様 | 2日間で2~3人程度の外国人観光客対応が必要なお客様 | 1週間で2~3人程度の外国人観光客対応が必要なお客様 | これから外国人観光客を誘導したいお客様 |

※各プラン、初期費用50,000円を初月にご請求申し上げます。 ※すべて1年契約のプランとなります。(税別)



# シングルルームを ツインルームへ改装のご提案

BEFORE



今後ますます海外からのお客様が増えると、客室数が足りなくなる事態が予想されます。そこでこの度、新たな客室リニューアルプランとして「シングルルームのツインルーム化」をご提案いたします。ベッドを2台寄せれば「ハリウッドツインルーム」として、離せばコンパクトな「ツインルーム」としてご利用いただけます。使い勝手とデザイン性に富んだお部屋をご提案いたします。

## 寝 具

### ■特注シモンズベッド

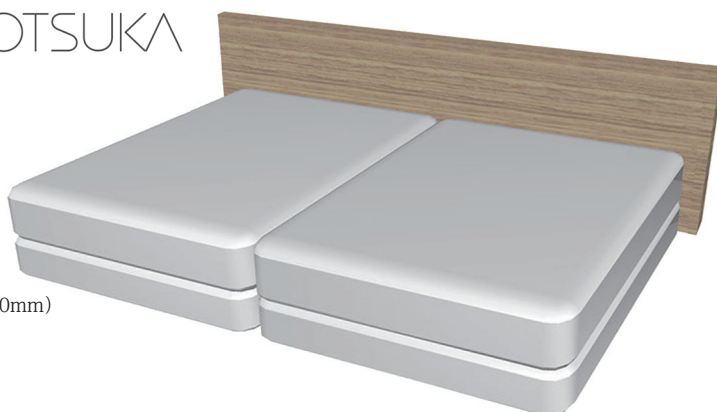
※全て特注対応いたしますので、別途見積りさせていただきます。



### ■JTB商事×大塚家具大塚 IDC OTSUKA

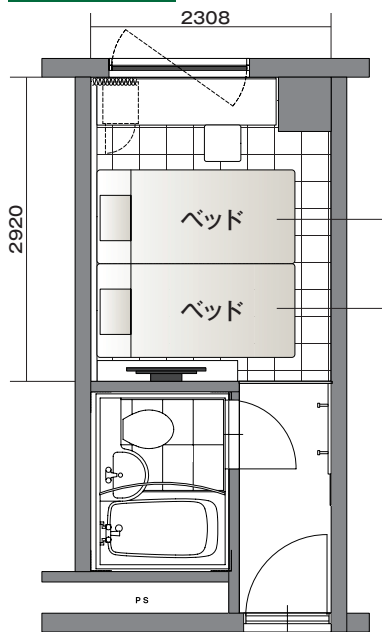
#### JTB商事×IDC大塚オリジナルベッド・ 特注ヘッドボードイメージ

- ・特注 ボンネルコイルマットレス+ボトム (W850mm)  
41,500円(税別)~/台
- ・特注ヘッドボード(ドック式・メラミン化粧版) (W2,000mm)  
96,000円(税別)~





AFTER



## その他備品類



ナイトランプアクア  
13,800円(税別)~



取付タイプLEDナイトランプ  
LFX1-C-H  
9,240円(税別)~



エンドレスファイバーベッド用デュベ  
6,790円(税別)~



羽根パイプ枕  
1,200円(税別)~



エンドレスファイバー枕  
1,680円(税別)~

工事費(①~⑥)は、現場調査後のお見積提出とさせていただきます。

- ①壁天井クロス張替工事 ②床カーペット工事 ③ヘッドボード製作交換工事 ④電気工事 ⑤LAN工事  
⑥特注造作家具

### 注意事項

- ①価格は参考価格です。  
②ベッドサイズW850mm未満は厚生労働省の定める旅館業における衛生等管理要領を満たしませんのでご注意ください。  
③ベッドサイズW900mm未満は日観連の基準を満たしませんのでご注意ください。

# おもてなし研修のご提案



一口に外国人観光客と言っても、出身国はさまざま。言語だけでなく、文化や習慣も一通りではありません。また、迎え入れる側の業態によっても、必要な対応が異なるのが現状です。

JTB商事では、全国200を超える宿泊施設での研修実績を活かし、外国人観光客向けの接客研修を行っています。ご要望に合わせて作成する貴館オリジナルカリキュラムと現場の動きを熟知した専門講師によるロールプレイング中心の指導で、外国人観光客に「伝わるおもてなし」を目指します。

## スタンダードプラン

「海外からのお客様にも日本のおもてなしをそのまま感じてほしい」「まずは従業員の苦手意識を払拭したい」という施設様に。日本語でのおもてなしをベースに、簡単なフレーズやグッズを使用したコミュニケーションを学びます。

## ステップアッププラン

「国内のお客様以上にきめ細やかな対応がしたい」「海外からのお客様のより多くのご要望にお応えしたい」という施設様に。日本の接客マナー講師と外国人講師の2名体制で、より海外のお客様の言語や文化に合せた対応を目指します。

### ■スタンダードプランのカリキュラム例※

| 1日目   |   | 2日目   |   |
|-------|---|-------|---|
| 9:00  | <ul style="list-style-type: none"> <li>●外国人対応の心構え                             <ul style="list-style-type: none"> <li>・文化・習慣の違い</li> <li>・対応の注意点</li> </ul> </li> <li>●覚えておきたい外国語                             <ul style="list-style-type: none"> <li>・基本挨拶</li> <li>・よく使う単語・フレーズ</li> <li>・語学に頼らないコミュニケーション (表情、ジェスチャー)</li> </ul> </li> </ul> | 9:00  | <ul style="list-style-type: none"> <li>●場面別接遇ポイント②<br/>【客室係】                             <ul style="list-style-type: none"> <li>・客室へのご案内</li> <li>・客室でのご挨拶</li> <li>・室内、館内のご説明</li> </ul> </li> </ul>                 |
| 12:00 |   | 12:00 |   |
| 13:00 | <ul style="list-style-type: none"> <li>●場面別接遇ポイント①<br/>【フロント係】                             <ul style="list-style-type: none"> <li>・お出迎え～チェックイン</li> <li>・ご案内、ご説明</li> <li>・チェックアウト～お見送り</li> </ul> </li> </ul>  | 13:00 | <ul style="list-style-type: none"> <li>●場面別接遇ポイント③<br/>【客室係】                             <ul style="list-style-type: none"> <li>・入室とセッティング</li> <li>・開始のご挨拶</li> <li>・料理提供とご説明</li> <li>・終了の挨拶</li> </ul> </li> </ul> |
| 17:00 |   | 17:00 |   |

※ご要望に合わせて、日数・回数・内容をアレンジいたします。

## 研修価格

|             |                    |
|-------------|--------------------|
| ■スタンダードプラン  | 一日 120,000円～(講師1名) |
| ■ステップアッププラン | 一日 240,000円～(講師2名) |

※消費税・交通費・宿泊費は別途かかります。 ※テキスト代として、一契約につき30,000円が別途かかります。  
※管理費として、総額の10%をいただきます。



# 補助金のご紹介

## 観光庁 訪日外国人旅行者受入環境整備緊急対策事業(平成28年度)

訪日外国人旅行者受入環境整備緊急対策事業【新規】

予算額 8,000百万円

- ・「次の時代」に向けて、地域のインバウンド受入環境整備を支援する補助制度を創設
- ・訪日外国人の入国から、目的地までの移動、観光地での交流・体験、宿泊施設での滞在まで、面的に受入環境整備を支援
- ・あわせて、訪日外国人の滞在・移動に関する不満・要望をSNS等で調査して検証

「明日の日本を支える観光ビジョン構想会議」  
で議論された受入環境整備の課題

国交省の「地方ブロック別連絡会」において整理  
した地域における受入環境整備の課題

具体的に課題を解決し、大きく前進させる。

補助制度

宿泊施設不足対策

地方での消費拡大に  
向けた環境整備

二次交通対策

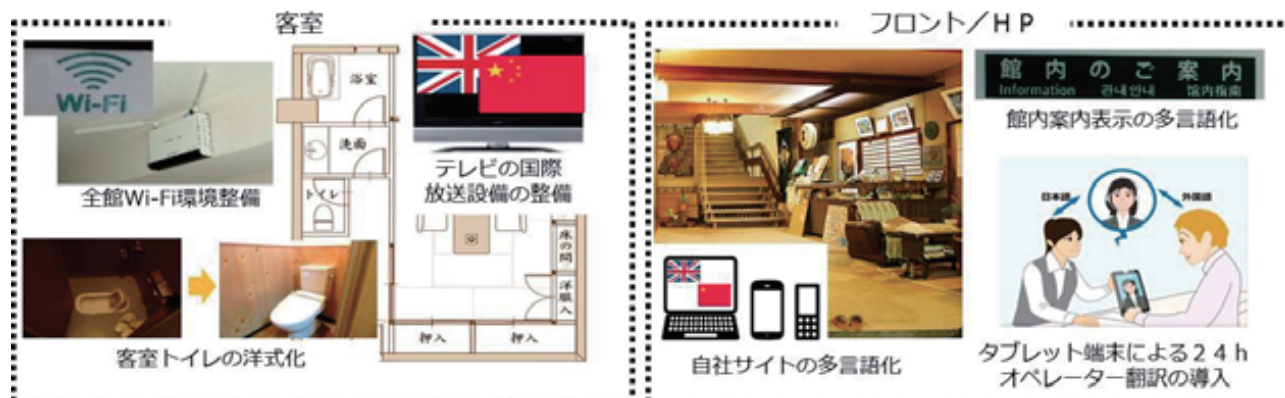
調査

SNS等を活用した訪日外国人旅行者の不満・要望調査

### ■ 宿泊施設不足対策・旅館等の生産性向上

外国人旅行者の急増による宿泊施設不足に対応するため、旅館等のインバウンド対応・地域の空き室情報提供を支援するとともに、経営者の人材育成と連動して、ICTを活用した旅館・ホテル等の生産性向上を支援。

### ● 旅館等のインバウンド対応支援



出典：観光庁ホームページ内「平成28年度 観光庁関係予算概要」(<http://www.mlit.go.jp/common/001116648.pdf>)から抜粋

## 資料請求、お問い合わせはお近くの JTB 商事まで

|           |             |              |
|-----------|-------------|--------------|
| 【北海道営業部】  | 札幌営業所       | 011-271-6777 |
| 【東北営業部】   | 盛岡営業所       | 019-651-8001 |
|           | 仙台営業所       | 022-728-2174 |
|           | 郡山営業所       | 024-991-5752 |
| 【東日本営業部】  | 高崎営業所       | 027-310-1203 |
|           | 新潟営業所       | 025-225-1443 |
|           | 宇都宮営業所      | 028-621-2072 |
|           | 宇都宮営業所茨城分室  | 029-228-3556 |
|           | 千葉営業所       | 043-254-0082 |
|           | 甲府営業所       | 055-232-6588 |
|           | 熱海営業所       | 0557-83-2137 |
| 【中部営業部】   | 名古屋営業所      | 052-228-7030 |
|           | 三重営業所       | 0596-29-1131 |
|           | ひだ営業所       | 0577-36-5230 |
|           | 信州営業所       | 026-223-6755 |
|           | 静岡営業所       | 054-281-0661 |
|           | 金沢営業所       | 076-232-2621 |
| 【西日本営業部】  | 関西第一営業所     | 06-6445-5250 |
|           | 関西第二営業所     | 06-6445-5230 |
|           | 関西第二営業所白浜分室 | 0739-43-1882 |
|           | 北近畿営業所      | 0796-26-8578 |
|           | 京都営業所       | 075-241-3341 |
|           | 岡山営業所       | 086-223-5000 |
|           | 米子営業所       | 0859-22-6138 |
|           | 広島営業所       | 082-244-7271 |
|           | 高松営業所       | 087-821-2836 |
|           | 松山営業所       | 089-987-3180 |
| 【九州営業部】   | 福岡営業所       | 092-291-8090 |
|           | 別府営業所       | 0977-24-5113 |
|           | 鹿児島営業所      | 099-223-3525 |
| 【首都圏営業部】  | 首都圏第一営業所    | 03-6832-4671 |
|           | 首都圏第二営業所    | 03-6832-4672 |
|           | 首都圏第三営業所    | 03-6832-4673 |
|           | 首都圏第四営業所    | 03-6832-4674 |
|           | 沖縄営業所       | 098-867-9094 |
| 【本社第一営業部】 | 特販営業所       | 03-6832-4755 |

# 株式会社 JTB商事

ソリューション事業部

〒164-0012

東京都中野区本町 2-46-1 中野坂上サンブライトツイン 12F

TEL : 03-6832-4716 FAX : 03-6832-4815

## <パンフレットのお取り扱いについて>

- このパンフレット内容を無断で複製することを禁じます。
- 実際の色とは印刷の関係で多少異なる場合がございます。

2016年8月作成